VAK-1925

استقلال محکمه‌سنك جاهد بك و آرقاداشلری حقنده‌کی قراری

تلغراف خبری اولارق خلاصه‌سنی درج ایتمشدك، بوکون ده متننی نشر ایدییورز

طنین صاحب وباش محرری حسین جاهد، طنین مدیر مسئول معمر نائلی، هیئت تحریریه مدیرلری بهاء وقدری وکیجه محرری نورالدین بکلر حقنده آنقره استقلال محکمه‌سنجه اتخاذ ایدیلان قراری آنقره مخابرمز تلغرافله بیلدیرمشدی. دون قرارنامه‌نك صورتی کلمشدر، حاکمیت ملیه رفیقمزدن عیناً درج ایدییورز:

استانبولده منتشر «طنین» غزته‌سی ۱۳ نیسان ۳۴۱ تاریخ و ۹۰۰ نومرولی نسخه‌سنده «دون کیجه ترقیپرور فرقه باصیلدی» سرلوحه‌سیله انتشار ایدن ستونلر افکار عمومیه‌یی تخدیش غایه‌سنه معطوف کورلدیکی جهتله مذکور غزته‌نك تقریر سکون قانونی خلافنده‌کی حرکتندن دولایی منع انتشاریله محکمه‌مزه تودیعنه دائر صادر اولان ۱۵ نیسان ۳۴۱ تاریخ و ۱۷۸۲ نومرولو هیئت وکیله قراری موجبنجه مذکور غزته مدیر مسئولی ایله هیئت تحریریه مدیرینك موقوفاً اجرای محاکمه‌لرنی ناطق استقلال محکمه‌سی مدعی عمومیلکی ادعاسی و معروف اوراق هیئت حاکمه‌جه مطالعه و ایجابی تذکره اولنه‌رق مذکور غزته‌نك ۱۳ نیسان تاریخلی نسخه‌سنده (دون کیجه ترقیپرور فرقه باصیلدی) سرلوحه‌سیله درج اولنان خبرده ترقیپرور فرقه مرکزنده کورولن لزوم اوزرینه اصول قانونیه‌سی دائره‌سنده تحریات اجراسنه و اوراق موجوده‌نك ارسالنه دائر استقلال محکمه‌سی قرارینك و هم مدعی عمومینك اصول محاکمات جزائیه قانونی موجبنجه حائز اولدیغی حقك استعمال ایدلمش اولماسندن عبارت بر معامله‌نك موضوع بحث فرقه مرکزینه کیجه‌لین باصقین صورتیله کیریله‌رك موجود اوراقك مصادره ایدلدیکی طرزنده و اسرار انکیز برشکلده افاده‌سیله تصویر و تماماً خلاف واقع وخلاف حقیقت بر ماهیتده توصیف ایدلمش اولمسی افکار عمومیه‌یی تخدیش غایه‌سنه معطوف عد اولنه‌رق مذکور غزته مدیر مسئولی معمر بکله هیئت تحریریه مدیرلری بهاء وقدری بکلرك مقام ادعانك مطالعه‌سی وجهله موقوفاً اجرای محاکمه‌لرینه قرار ویرلمشدی. ۱۸ نیسان ۳۴۱ تاریخنده موهی الیهمك اجرا قلنان ایلك محاکمه‌لرنده ضبطنامه‌لرده برتفصیل مندرج اولدیغی وجهله بوتون طنین امور تحریریه‌سنه نظارت ایدن بهاءالدین بکك «بنم مسلکم غزته‌نك مسلکنه اویماز. طنینك مسلکی دیمك صاحب امتیازك مسلکی دیمکدر. بزلر اجرتله چالیشان اجیرلرز. صاحب امتیاز اصل ایسترسه اویله اولور.» طرزنده‌کی افاده‌سی و بونه کرك بهاءالدین بکك وکرك رفیقلری قدری و معمر بکلرك «غزته‌نك مسلکی نه ایسه آلنان حوادثی اوکا کوره اویدورمق ایجاب ایدر» یوللو متحد افاده‌لری استماع قیلندقدن صوکرا ماهیت حوادثك تخدیش اذهانی باعث کورونمسنه و بو یولده‌کی نشریاتك غزته‌نك مسلکی مقتضیاتندن اولدیغی افاده ایدلمسنه و بونه موهی الیهمك متحداً افاده‌لرینه کوره غزته‌نك مسلکنه صاحب امتیاز حسین جاهد بکك حاکم اولدیغی آکلاشیلمسنه و بو افاده‌نك صاحب امتیازه عطف جرم ماهیتنده کورلمسنه بناءً مقام ادعانك اولبابده‌کی طلبی موجبنجه موهی الیه حسین جاهد بکك ده داخل دعوا قیلنمسی وحقنده غیر موقت توقیف مذکره‌سی اصداری متفقاً تحت قراره آلنمشدی. ۲۶ نیسان ۳۴۱ تاریخلی جلسه‌ده حسین جاهد بکك استجوابی نتیجه‌سنده افاده و طرز بیاناتك مذکور غزته محررلرندن نوری بکه عطف جرم ماهیتنده اولدیغی کوروله‌رك نوری بکك ده داخل دعوا ایدلمسنه لزوم وضرورت تحصل ایتدیکندن مقام ادعانك مصیب کوریلان مطالعه‌سی وجهله موهی الیهك ده جلبنه و موقوفاً لزوم محاکمه‌سنه وحقنده غیر موقت توقیف مذکره‌سی اصدارینه اتفاقله قرار ویرلمشدی.

اجرا قلنان وضبطنامه‌لرده مندرج بولنان علنی محاکمه‌لری نتیجه‌سنده ایجابی تذکر اولنه‌رق:

اخیراً دنی مقاصد سیاسیه‌یه آلت ایتمك جرمیله مؤبد کورکه محکوم ایدیلان ترقیپرور فرقه‌نك پاشا ماندیره مختاری کامل، عینی جرمله اون‌بش سنه کورکه محکوم ایدیلن فرقهٔ مذکوره اعضاسندن صالح‌پاشو و کذلك عینی جرمله بش سنه‌یه محکوم ایدیلان بکقوز شعبه‌سی رئیسی نوری افندیلرك جریان محاکمه‌لری اثناسنده کورولن لزوم اوزرینه ترقیپرور جمهوریت فرقه‌سنك استانبول شعبه‌لری مرکزلرنده اصول قانونیه‌سی دائره‌سنده تحریات اجراسیله اوراق موجوده‌نك محکمه‌مزه ارسالنه متعلق اولان امرك «طنین» غزته‌سی طرفندن «ترقیپرور فرقه باصیلدی» سرلوحه‌سیله وبالاصرار متعدد دفعه‌لر (باصقین) تعبیری تکرار اولونمق و مسئله‌یه خلاف قانون و اسرار انکیز بر ماهیت ویرلمك صورتیله نشری تحریك آمیز بر شکلده کورولمش وتهییج و تخدیش اذهانی موجب عد اولنمشدر. عینی ساعتده عینی تحری حادثه‌سنه شاهد اولان «یکی تورك» غزته‌سنك مذکور خبری حقیقتده اولدیغی کبی یعنی تحریدن عبارت صورتنده درج ایتمسی و ایرتسی کونی انتشار ایدن (اقدام) ك مسئله‌نك علی العاده تحریاتدن عبارت ایکن طنین طرفندن بو طرزده نشر ایدلمش اولماسنه اشارت ایتمسی و بالذات بهاءالدین بکك کرك حضور محکمه‌ده‌کی افاده‌سی و کرك محکمه ریاستنه ارسال ایلدیکی تذکره‌سیله «حقیقتی افاده ایچون اومقامده باصقین کلمه‌سنك قوللانیلماسی لازمکلدیکنی» بیلدیرمسی و هیئت حاکمه‌نك قناعت ذاتیه‌لریله انتشاری صورتنده ایلرینه مراجعت قلنان ارباب حقوقك مطالعاتنك دخی بو مسئله‌ده اتحادی کیفیتنده قصد جرمینك موجودیتی ابراز ایلمش و هیئت تحریریه مدیرلری ایله مدیر مسئولك متفقاً واقع افاده‌لرینه نظراً بو جرمك حصولی غزته‌نك مسلکنده آراماق لزومی تظاهر ایلدیکندن او یولده تدقیقاته دوام اولنمش و فی الحقیقه طنین غزته‌سنك اوتدنبری افکار عمومیه‌یی تغلیطه و تخدیشه معطوف تحریکجویانه بر مسلك تعقیب ایلدیکنه و بو خبرك بو یولده یعنی خلاف واقع و خلاف حقیقت شکلده نشر ایدلمه‌سنده ده او مسلك تحریك مقتضیات ونتایجندن اولدیغنه قناعت حاصل اولمشدر.

ضبطنامه‌لردن حسین جاهد بکك اصلی محفوظ وضبطده مندرج مدافعاتی میاننده:

أ — موهی الیهك مقام ادعایه جواباً حیات سابقه‌سی حقنده شخصی تبرئه و تذکیه‌یه معطوف مدافعاتی سرد ایدرکن داشنلر وکالتندن و اعتبار ملی بانقه‌سی هیئت اداره اعضالقندن بحث ایلدیکی حالده منع احتکار قومیسیونی ریاستنده‌کی وضعیتی تماماً سکوتله کچمسی هیئت حاکمه‌جه جالب نظر کورولمشدر.

ب — (ترقیپرور جمهوریت فرقه‌سی باصیلدی) سرلوحه‌سیله شایان دقت بر صورتده بلا لزوم تکرار اولونان باصقین تعبیرینك غزته‌نك مسلکی ومقتضاسی اوله‌رق طنینك ایکی سنه‌دن بری وظیفهٔ تحریریه‌سنده بولونان نوری بك طرفندن بر قصد مخصوص ایله استعمال ایدلمش اولدیغی و بو مسلکه صورت قطعیه‌ده حسین جاهد بکك حاکم بولندیغی حقنده‌کی صفحه قناعت بخش جواب و دلیل ایله رد ایدیله‌مه‌مشدر. طنین نشریاتنك تدقیقنده بو مسلك مخصوص تحریکك مقدما تورك اردوسنه قدر واردیرلمق صورتیله تشدید ایدلمش اولدیغی کورولمشدر.

ج — حسین جاهد بکك مدافعاتنده الك زیاده مدار استناد عد ایتدیکی قانونك ماقبله شمولی اولماماسی قضیه‌سی بدیهیاتدن اولوب هیئت حاکمه نشریات سابقه‌یه او نشریاتدن دولایی مقصد تجریم ایله دکل موضوع دعوی داخلنه کیرن مسلك تحریك حقنده قناعت وجدانیه ایدینه‌بیلمك اوزره مراجعت ایلمشدر.

د — تقریر سکون قانونی حقنده‌کی ایلك خبری متعاقب انتشار ایدن مقاله ایچون جاهد بکك بونده موجب تهمت بر جهت اولماسی آرادن بر آیی متجاوز زمان کچدیکی حالده حکومتك سس چیقارمامش اولماسیله ثابتدر. دیمکده ایسه‌ده مقالهٔ مذکوره محکمه‌یه کلنجه‌یه قدر مندرجاتك ماهیتنه متعلق حق تقدیر حکومته عائد اولوب استقلال محکمه‌سنه کلدکدن صوکره حق مذکورك تماماً محکمه‌یه عائدیتی شبهه‌سز بولوندیغندن موهی الیهك بو خصوصده‌کی طرز مدافعه‌سی ده شایان قبول کورولمه‌مش و آنجق ۲ مایس ۳۴۱ تاریخلی جلسه استجوابنده بو مقاله‌یی یازارکن ۳۸-۳۹ درجهٔ حرارتله حما وخسته‌لق حالنده بولوندیغنی دومیان ایلمش اولماسی حصول قناعتنده نظر دقته آلنمشدر.

هـ — حسین جاهد بکك مدافعاتی میاننده هیئت حاکمه اعضاسندن رشید غالب بکك طنینك نشریاتندن خدمت مأمول ایدلدیکنی بیان ایلمش اولدیغنه دائر قید و افاده‌سی صحیح دکلدر. رشید غالب بك عیناً «وحدت وطنیه‌یی اخلاله معطوف بر عصیان موجود ایکن عجبا باش مقاله اوله‌رق ایتالیانجه‌دن مترجم ژراکی خفیف حکایه‌دن باشقه برشی بولامامشلرمی؟» سؤالنی ایراد و بو موضوعلرله مملکتك وضعیتی آره‌سنده‌کی عدم مناسبته اشارت ایلمشدی.

و — مدافعه‌نامه‌نك «مطبوعات مدیریتنده تازه نشریاتمزدن اوتجاهه قارشی بر خدمت امید ایدییورز. منفعت مملکت نامنه سزدن بونی بکلرز» فقره‌لرینی محتوی اولوب مطبوعات مدیریتنه عطف قباحت ایلاین قسمی هیئت حاکمه‌جه بی‌معنا تلقی ایدلمشدر. حکومت ارتجاعی باصدیرمق ایچون جاهد بکك قلمنه مطلقا احتیاج اولدیغی قناعتنده بولونمامشدر. مطبوعات مدیریتی ده بو اعتبارله جاهد بکه ارتجاع وعصیان علیهنده مقاله یازمسی رجاسنده بولونمغه لزوم کورمه‌مشدر. جاهد بك وطن حاکمیتی موضوع بحث اولدیغی زمانلرده غزته‌جیلکك توجیه ایتدیکی وظیفهٔ اصلیه وواجبهٔ وجدانیه‌دن تغافل و تجاهل کوسترمرك فلان مدیریت بنی ایقاظ و بکا وظیفه‌می اخطار ایتملی ایدی دیمکله کندیسنی ابی ومقبول صورتده مدافعه ایتمامشدر. هیئت حاکمه بوتقاعد نظرینه طنیندن ماعدا بوتون دیکر غزته‌لرك مطبوعات مدیریتندن رجایه انتظار ایتمکسزین وظیفهٔ وطنیه‌لرینی ایفا ایلمش اولدقلری حقنده‌کی مشاهده و تدقیقی‌ده علاوه ایله‌مشدر.

ز — طنین صاحب امتیازیله بر مدیر مسئول و اوچ محررینه عائد دعوایه متعلق بر مدافعه‌نامه‌ده حسین جاهد بکك بوتون تورك کنجلکنی موضوعه قاریشدیرمق ایسته‌مسی هیئت حاکمه‌جه شایان تقبیح کورلمشدر. تورك کنجلکنك سجیهٔ اصلیه و مزیات وطنپرورانه‌سنه الك یقیندن و هر حالده حسین جاهد بکدن دها یقیندن و تجربه‌لره مستنداً وقف بولنان هیئت حاکمه تورك کنجلکنك هر حالکی بر ساحه‌ده و بالخاصه مظنونلر موقعندن تنزیه و تذکیه‌یه احتیاجی اولمادیغی قناعتنده‌در.

ح — مسلك مخصوص تحریك ایجابی اوله‌رق قصد مخصوص ایله یازلدیغی تبین ایدن «ترقیپرور جمهوریت فرقه‌سی باصیلدی» سرلوحه‌سنك کرك سرلوحه آلتنده عین فکر مخصوص ایله تکرار ایدن افاده‌نك و باصقین تعبیرلرینك جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده مرتب سهولتله مقایسه ایدلدیکی حوادث آره‌سنده کچن برکلمه‌دن عبارت عد اولونمسی شایان قبول کورولمه‌مشدر.

ط — جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده اردویی تحریك ماهیتنده کورولن مقاله‌سندن بحث ایدرکن اوزمان حقنده تعقیبات قانونیه یاپیلمامش اولمسندن استفاده ایتمك ایسته‌یه‌رك «بوتون عدلیه و حکومتك وقتنده وظیفهٔ وطنیه وقانونیه‌لرینی ایفا ایتمامك موقعنده بولوندقلرینی» دیمك ایله بکده‌درلر. هیئت حاکمه مذکور مقاله‌یی آیریجه بروثیقهٔ جرم اوله‌رق دکل طنینك مسلك اعتباریله تحریکجی اولوب اولمادیغنی تعیین مقصدیله تدقیق ایتمشدر. مع‌مافیه بوتون عدلیه وهیئت حکومتك اردویی سیاسته اشتغاله سوق وتحریك ماهیتنده‌کی او مقاله حقنده او زمان تعقیبات اجرا ایتمامش بولونمسی مقاله‌ده‌کی قصد جرمی‌یی ازاله ایتمز. تأخر واقع آنجق حسین جاهد بکه مرور زمان اعتباریله برصیانت قانونیه تأمینه خادم اولور.

ی — «فتحی بك قابینه‌سنك موقع اقتدارده قالمسی برآنلده استقلال محکمه‌سی بارنمی، او بر آنلده موهوم برعکس العمل تهدیدیله تورکیه‌یی بوتون دنیایه قارشی بر وولقان اوستنده یاشایان محروم استقرار بر دولت کبی کوسترن ذهنیتك سقوطی دیمکدر» فقره‌لرینی محتوی مقاله‌ایله محتمل کورولن قیام و عصیان و عکس العمل حرکاتنه قارشی مدبر داورانمق ایسته‌ین ذهنیته مجرم اولدیغنه قناعت حاصل اولمشدر. هیئت حاکمه حسین جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنك بوکا متعلق قسمنده دیدیکی کبی مسئله‌نك شو ویا بو هیئت وکیله مسئله‌سی اولمیوب مملکتك سلامتی خصوصنده تدبیر و تیقظ فکرینه، ذهنیته مجرم مسئله‌سی اولدیغنه قانعدر. حادثات متعاقبه و متظاهره جاهد بکك بو هجومنك مملکتك نه قدر ضررینه اولدیغنی مع‌الاسف پك عزیز قانلر بهاسنه اثبات ایلمشدر. بیکلرجه شهیده و مملکتمزك قیمتدار منابع مالیه‌سندن میلیونلرجه لیرانك ضیاعنه مال اوله‌بیله‌جکی بدیهی بولونان برارتجاع وعکس العمل حادثه‌سی موضوع محاکمه میاننده بو وسیله ایله ذکر اولونورکن جاهد بکك و لوکه مدافعه مقصدیله اولسون مسئله‌یی شخص مسئله‌سی حالنه کتیرمك ایسته‌یه‌رك «اشخاص آره‌سنده‌کی دعوالره استقلال محکمه‌لرینك قاریشمیه‌جغی و هیئت وکیله اعضاسنك فرداً اقامهٔ دعوا ایده‌میه‌جکلری» قبیلندن افادات ایله مغالطه‌یه توسل ایتمسی ازهر جهت مردود وغیر قابل قبول کورولمشدر.

ك — جاهد بکك کندی رفقای تحریریه‌سنك هرحالکی بر حوادثی غزته‌نك مسلکنه توفیق مجبوریتنده بولوندقلرینه و بو مسلکك ناظم وحاکمی صاحب امتیاز اولدیغنه دائر واقع افاده‌لری اوزرینه طنینك مسلکی حقنده دها اول ده تکرار اولوندیغی وجهله تدقیقات اجراسنه مجبوریت حاصل اولمش و بو تدقیقات اجرا قلنمش ایدی. جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده مسلك مسئله‌سنك آراشدیرلمسنه اعتراض ایله «انکیزسیون دورندن صوکره مدنی و حر دنیاده وبالخاصه حاکمیت حقه مستند بر دموقراسی و جمهوریتده مسلکه، فکره جزا یوقدر» دیه‌رك مسلك حقنده‌کی تدقیقات ایله محکمه‌نك انکیزسیون دورنی آچدیغی ایمای نالایقنده بولونمشدر. محکمه آنجق جاهد بکك کندی رفقاسی طرفندن واقع عطف جرم وکوستریلان لزوم اوزرینه تنویر وجدان وکافهٔ معاملات قانونیه‌یی استکمال مقصدیله طنینك مسلك تحریکی حقنده تدقیقاتده بولونمش اولدیغندن غیر وارد، غیر محق و استقلال محکمه‌لرینه قارشی خصومت و حرمتسزلك افاده ایدن بو طرز بیان موهی الیه حقنده اسباب مشدده‌دن عد اولنمشدر.

ل — جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده: «جمهوریتجی دکلمیم، لاییك دکلمیم، دین ایله دنیا ایشلرینك آیرلمسی طرفداری دکلمیم، تجدد عاشقی دکلمیم، دموقراسی مدافعی دکلمیم؟» طرزنده کندیسندن باحث ویکدیکرینی سؤاللرده هیئت حاکمه برانسانك بواوصافده جرم ایشله‌مه‌سنه مانع تام تشکیل ایتمز مطالعه‌سیله مقابله ایدر.

م — جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده «جرائم مطبوعات حاقنده تاریخ نشرندن اعتباراً اوچ آی طرفنده اقامه اولونمایان دعوالرك استماع ایدلمیه‌جکی» حقنده‌کی مادهٔ قانونیه‌دن بحث ایله: «جرمم وارسه بو جرم مطبوعات واسطه‌سیله ارتکاب اولونمشدر و اوچ آیدن فضله بر زمان کچدیکندن محکوم ایدلمه‌مکم لازمدر.» دیه اوزون اوزادی‌یه بسط کلام ایتمسی محکمه‌جه غیر وارد بر احتمال اوزرینه بی لزوم اوله‌رق تطویل کلامدن عبارت کورولمشدر. وظیفه وصلاحیتنی مدرك اولان هیئت حاکمه‌نك مقالات سابقه‌یه مراجعتله رفقای تحریریه‌سی طرفندن مصدر جرم اولارق کوستریلن طنین صاحبنك هویت سیاسیه‌سی وموضوع بحث دعواده قصد جرمینك وجود ویاعدم وجودی حقنده تدقیقاتده بولونمسی البته وجداناً واصولاً لازمه‌دن ایدی.

ن — جاهد بکك مدافعه‌نامه‌سنده برطرفدن محکمه‌مزك رهبری عدالت اولدیغندن هیچ شبهه ایتمدیکنی سویلرکن دیکر طرفدن استقلال محاکمنك قانون ایله مقید اولمدیغی طرزنده برادعایی بالذات ترتیب وتصنیع ایده‌رك بو مرتب ادعا اطرافنده مطالعات سرد ایتمسی وکندیسنی موضوعات قانونیه‌دن وعدالت مفهومندن بعید برحکمه معروض ایتمش کبی کوسترمسی هیئت حاکمه‌ده موهی الیهك افکار عامه‌یی تحریك ایچون وسیله‌لر ایجاد ایلدیکی حقنده متحصل قناعتی تأیید وتقویه ایله‌مشدر. محکمه‌نك رؤیت ایلدیکی بالجمله دعاویده تورکیه بیوك ملت مجلسی قوانینی ایله حرکتی پك طبیعی، ومجبوری اولدیغی کبی ابتدای تشکلنده‌ده الی بیك عددی مملکت داخلنده نشر وتوزیع ایدلمش اولان بیاننامه‌لرله محکمه‌نك قانون وعدالت ووجدان دائره‌سنده ایفای وظیفه ایله‌ین بر دیوان اولدیغی اعلان ایدلمشدی. بوتون افراد ملتجه معلوم اولان بو حقیقت مواجهه‌سنده شایان اسف برقلم مناوره‌سی ایله استقلال محاکمنك قانون ایله مقید اولمدیغی شکلنده بربهتان تصنیع ایدیله‌رك اوکا نظراً بنای مطالعه اولونمسی قانون ووجدان دائره‌سنده مملکتك سکون وسلامتنك حامی اولان استقلال محاکمنه قارشی وطنپرورانه تماماً منافی بر تجاوز تشکیل ایلدیکندن بوده کندیسی حقنده اسباب مشدده‌دن تلقی اولونمشدر.

ذات دعوانك بروجه بالا وعریض وعمیق تدقیق ایدن هیئت حاکمه‌مز حسین جاهد بکك مطبوعات قانوننك اون یدنجی ماده‌سی موجبنجه (نفی ابد) جزاسنه محکومیتنه و جزاسنی چورومده اکماله؛ مظنونلردن طنین مدیر مسئولی معمر بکك مدیر مسئوللرك غزته‌لرده‌کی صلاحیتلری حقنده غزته‌جیلر آره‌سنده‌کی اصول وتعامل موجبنجه عدم مسئولیت طلبی وارد کورولمیوب قانون موجود ایکن اصول وتعامله اعتبار ایدیله‌مه‌یه‌جکندن مطبوعات قانوننك ۱۹ نجی ماده‌سنك اوچنجی فقره‌سنه توفیقاً ایکی سنه حبسنه؛ طنین محررلرندن نوری بکك منسوب اولدیغی غزته‌نك مسلکنه توفیق صورتیله تحریك آمیز شکلده یازیلان حوادثك مخبر و محرری اولدیغی جاهد، بهاء، قدری ومعمر بکلرك افاده‌لری وکندی اقرار واعترافیله ثابت اولدیغندن کذلك مطبوعات قانوننك اون طقوزنجی ماده‌سنك اوچنجی فقره‌سی موجبنجه ایکی سنه حبسنه؛ جرمده اشتراکی ثابت اولمایان وغزته‌نك مسلك سیاسیسنده دخل وتأثیری اولمادیغی آکلاشیلان بهاءالدین بکك براءتنه وهیئت تحریریه مدیری قدری بکك‌ده مدت موقوفیتی کافی کوریله‌رك تخلیه‌سنه متفقاً قرار قطعی ویرلدی.

دارالفنون و مکتبلر

امتحانلر حقنده

معارف مدیریتنك مکتبلره کوندردیکی بر تعمیم

امتحانلر حقنده معارف مدیریتی طرفندن شو تعمیم نشر ایدلمشدر:

«مکاتب خصوصیه تعلیماتنامه‌سنك اوتوزبرنجی ماده‌سی موجبنجه مکتب مدیرلری عمومی واکمال امتحانلرینك اجراسندن لااقل اون بش کون مقدم [ایام واوقات امتحانیه‌ایله امتحانی اجرا ایدیله‌جك صنف ودرسلرك جدوللرینی] معارف اداره‌سی بولونمایان یرلرده اك بیوك ملکیه مأمورلرینه اعطا ایتمکله مکلف اولدقلرندن بوسنه درسیه نتیجه‌سنده یاپیله‌جق امتحانلرده بر موجب تعلیمات مفتش وممیزلر کوندریلمك اوزره بالاده تعریف اولوندیغی وجهله امتحان جدوللرینك بالتنظیم ایجاب ایدن ذواته ویرلمك اوزره هر حالده آلتیشر نسخه اوله‌رق اداره‌یه کوندرلمسی لازمه‌دندر. بو سنه مکاتب ابتدائیهٔ رسمیه امتحانلرینه حزیرانك آلتنجی جمعه‌ایرتسی کونی مباشرت اولونه‌رق اون بشنجی پازارایرتسی کونی نهایت ویرلمك اوزره مکاتبك تعطیلی وایلولك اوتنجی پرشنبه کونی تکرار کشادیله بر هفته قادار قید معاملاتیله اشتغال اولونه‌رق اون طقوزنجی جمعه‌ایرتسی کونی یکی سنه تدریساتنه مباشرت ایدلمسی قرارکیر اولمشدر.

بناءً علیه رسمی ابتدائیلرك امتحانلرینك ختامنی متعاقب حزیرانك اون بشندن صوکره مکاتب ابتدائیهٔ خصوصیه‌ده امتحانلره مباشرت ایدلمك صورتیله امتحان جدوللرینك ترتیبی و تالی درجه‌ده بولونان مکاتبده‌ده ینه حزیران ماهی ظرفنده تعامل قدیمه توفیقاً حرکت اولونمق اوزره جدول ترتیبی وامتحانلرك ختامنی متعاقب مکاتبك تعطیله صیجاق موسملرده تدریسات یاپیلمامسی وایلولدن مقدم مکاتبك کشاد ایدلمامسی وامتحانلرك صور اجرائیه‌سنه عائد ایضاحات اعطاسی وعمومی واکمال امتحانلری نتایجنی حاوی نمونه‌سنه موافق اوله‌رق تنظیم اولونه‌جق دفاترك بری بعدالتصدیق اعاده اولونمق ودیکری‌ده اداره‌ده قالمق اوزره ایکی نسخه اوله‌رق معلم وممیزلرك امضاسنی ناطق امتحان پوصله‌لریله برلکده اداره‌یه کوندرلمسی مکتبکزه ممیز صفتیله اعزام اولونه‌جق ذواتك مأموریت واسامیسی ایله قاچ کون امتحانلرده بولوندقلرینك بیلدیرلمسی وبرده عالی درجه‌ده بولونان مکاتب خصوصیه مداوملرندن خروج امتحانلرینی معادل مکاتب رسمیه‌ده ویرمه‌ینلر تورکیه‌ده اجرای صنعت ویا خدمات عمومیه‌دن برینه انتساب ایده‌میه‌جکلرندن بو خصوصك علاقه‌دارانجه نظر دقتدن دور طوتولماسی تعمیماً اتیان اولونور افندم.»

معلم مکتبلرنده تعطیل درسلری

معارف مدیریتی ایلك تدریسات مکتبلرینه برتعمیم کوندره‌رك استانبول ارکك معلم مکتبنده ۲۰ حزیراندن ۱۰ ایلوله قادار دوام ایتمك اوزره تعطیل درسلری آچیلاجغنی تبلیغ ایتمشدر.

طلبه برلکنك قونغره‌سی

مکاتب عالیه طلبه برلکی اوکزده‌کی جمعه کونی معتاد سنه‌لك قونغره‌سنی یا مطبوعات جمعیتنده، یاخود سربست رسم آتلیه‌سنده عقد ایده‌جکدر.

طیاره جمعیتنه یاردیم

طرابزون مرکز واعظی اسماعیل حقی افندی دون آنقره‌دن شهریمزه کلمشدر. موهی الیه طیاره جمعیتی نامنه طیاره وطیاره جمعیتنك فلسفه‌سی، حکمتاً، فنّاً ودیناً فضائلنی ایضاح ایدن وعظلر ویرمکده‌در.

اسکیشهر، کوتاهیه، آفیون‌حصار، ازمیر، آنقره‌ده مختلف جامعلرده وعظ ایتمش اولان موهی الیه، بوراده طیاره جمعیتی رئیسی ضیاءالدین بکله کوروشه‌رك، استانبولده هانکی جامعلرده وعظ ویره‌جکنی قرارلاشدیره‌جقدر. اسماعیل حقی افندی بالآخره طرابزونه کیده‌جکدر.

موهی الیه دون بر محررمزه «طیاره‌یه کرك احادیث شریفه، وکرك قرآن کریمده اشارت واردر» دیمشدر.

فرانسزجه طنین سد ایدیلدی

فرانسزجه طنین، هیئت وکیله قراریله دوندن اعتباراً سد ایدلمشدر.

بولغارستانله مناسباتمز

مذاکره مساعد بر صفحه‌یه کیردی

بولغارستان حکومتی ایله آنقره‌ده جریان ایدن مذاکراتك مساعد تلقی ایدیله‌بیله‌جك بر صفحه‌یه داخل اولدیغی خبر آلنمقده‌در. اخیراً مملکتنه عودت ایدن موسیو پومیانوفك ویردیکی ایضاحات اوزرینه مذاکراتی اداره ایدن سفیر موسیو راده‌یه یکی تعلیمات ویرلمشدر.

شیمدی‌یه قادار جریان ایدن مذاکرات نتیجه‌سنده بولغار جامع مکتبلری ایله تراکیا مهاجر ایشلری اساس اعتباریله حل اولونمشدر.

دیکر طرفدن یئنه بزه ویریلن معلوماته کوره واشینغتون سفارتنه تعیین ایدیلان موسیو راده‌نك برینه، طبیعی نامزد اولارق الیوم بولغارستانك بوغازلر قومیسیونی نزدنده‌کی مرخصی جنرال مارقوف ایله بولغارستانك آتنه سفیری موسیو (ویروف) ارائه اولونمقده‌در.

داها زیاده تتبع آثاری اولارق طانینان جنرال مارقوفك اسکی وظیفه‌سنده ابقاسیله استانبول سفارتنه موسیو دوره‌نك کتیریلمسی احتمالی داها قوتلیدر.

عینی زمانده استانبول بولغار قونسلوسی موسیو (برانوف)ك دیکر بر وظیفه‌یه تعیین ایدیله‌رك برینه آتنه قونسلوسی موسیو سپاروفسکی‌نك کتیریلمسی قوتله محتملدر.

پاپاس مسئله‌سی

فنه‌رده بر اجتماع عقد ایدیله‌جك

صوك کونلرده فنه‌رده‌کی متروپولیدلر، صیق صیق اجتماع ایده‌رك پاپاس مسئله‌سنی تدقیقه باشلامشلردر. بوکون فنه‌رده سن‌سینود اعضاسی تکرار طوپلانه‌رق بو مسئله حقنده کوروشه‌جکلردر.

«پولیتیا» غزته‌سی دیبور که:

«پاطریق مسئله‌سی آرتق نتیجه‌یه یاقلاشیور. بکله‌نن صورت حل‌ده ره‌آلیست بر ماهیتده اوله‌جق وکلیسا منافعنك تقدیری اساسنه استناد ایده‌جکدر. بو سایه‌ده مرکز روحانیك طبیعی بر صورتده اجرای فعالیت ایتمسی قابل اوله‌جقدر.»

چناق قلعه‌ده‌کی انکلیز قبرستانی

چناق قلعه‌ده انکلیز قبرستاننده یاپیلان آبده‌نك انشاآتی ختام بولمشدر. رسم کشادی بوکون یارین یاپیلاجقدر. مراسمده حاضر بولونمق اوزره (اورموند) واپوریله یکی زه‌لاندا رجالندن بعض ذوات چناق قلعه‌یه مواصلت ایتمك اوزره‌درلر. بوذواتك آراسنده یکی زه‌لاندا باش وکیلنك ده بولونماسی محتملدر. معلوم اولدیغی اوزره انکلیز اوردوسندن چناق قلعه‌ده الك فضله تلفات ویرمش اولان، یکی زه‌لاندالی قطعاتدر.

هلال احمره قطعی حاصلات

روزت توزیعاتی حاصلاتی صورت قطعیه‌ده تثبیت اولونمشدر. بو حاصلات ۴۳۰۰ لیرادر. هلال احمر غزته‌سنك حاصلاتی مصرف خارج قالدقدن صوکرا استانبولده بیك لیرا قادار کار براقمشدر. طغره صاتیش واعاده‌لرینه دائر قطعی حساب کلمه‌مش ایسه‌ده بورالردن ده ۳-۴ یوز لیرا کار آلنماسی مأمولدر. بو صورتله هلال احمر غزته‌سی عموم حاصلاتی ۱۲۰۰، ۱۳۰۰ لیرا قادار طوتاجق وکچن سنه‌کی حاصلات مقدارندن درتده اوچ نسبتنده فضله بولونه‌جقدر.

هلال احمر غزته‌سی، صباح وآقشام نسخه‌لری داخل اولارق آلتمش بیك عدد صاتلمشدر.

«اموال ایتام» قومیسیونی و بر توضیح

«جمهوریت» غزته‌سی، عدلیه دائره‌سنده تعدیل وتثبیت قوانین ایله اشتغال ایدن قومیسیون اعضالرینك حق حضورلری تسویه ایدیله‌مه‌مکده اولدیغنی و «اموال ایتام» قومیسیونی رئیسی سابق عدلیه مستشاری کنعان بکك مذکور قومیسیون ریاستندن استعفا ایتدیکنی یازمشدی. کنعان بك، بر محرریمزه استعفاسی کیفیتنك حق حضور مسئله‌سی ایله هیچ بر علاقه‌سی بولونمادیغنی والیوم اصول محاکمات جزائیه قومیسیونونده‌کی وظیفه‌سنه دوام ایتمه‌سنك، بو عدم علاقه‌نك صریح بردلیلی اولدیغنی سویله‌مشدر.

آلدیغمز معلوماته کوره، مذکور قومیسیون الیوم حال فعالیتده دکلدر. بوندن صوکرا آنقره‌ده ایفای وظیفه ایده‌جکی ظن ایدلمکده‌در.

(وقت) ك تفرقه‌سی: ۴۱

آی طاشی

محرری: ویلکی قولینس
انکلیزجه‌دن مترجمی: نورالنسا هاشم

پارچه‌سی باغلایه‌رق، نه ایچون کردانك ایچنه آتماسین‌ده صاقلاسین، بوکا مانع وارمی؟ بوکا هیچ بر مانع اولمادیغی حالده، بنه صاقلانمقده اولان برشی وار. عجبا اوزرنده بویا لکه‌سی اولان البسه بر انکلکمی یاخود کیجه‌لکمی‌در؟ یارین اکر بر مانع چیقماز ایسه بن (فرزنغ هول) ه کیدوب (روسانا) نك شهردن صابون آلدیغی شیئی اوکره‌نملی‌یم.

اوه کلدیکمز وقت، خدمتجیلر یمکده ایدیلر. باغچه‌ده، قارشیمزه ایلك چیقان شخص، مفتش (سیغریو) نك رفاقتی پولیس مأموری اولدی. قومیسر اوکا (روسانا) نك کزمه‌دن کلوب کلدیکنی صوردی. قیزك، بر ساعت اول کلدیکنی وشیمدی‌ده دیکر خدمتجیلرله یمکده بولوندیغنی اوکرندی. قومیسر (قاف) برشی سویله‌مه‌دن، اوك آرقه طرفنه دوغرو کیتدی، فقط قاراکلقده قاپی‌یی شاشیردی. باغچه‌یه چیقان اوفاق برقاپونك اوکنه کلنجه دوردی. کیری‌یه چاغیرمق ایچون یانینه کیتدم. یاتاق اودالرینك قاتنده بر پنجره‌یه دیك دیك باقیوردی. بن‌ده باقدم، آکلادم‌که، میس (راشه‌ل) ك پنجره‌سنه باقیور. فی‌الواقع اوراده ایچریده فوق‌العاده بر حال وارمش کبی، آشاغی یوقاری آیدینلقلر طولاشیوردی. قومیسر بکا:

— اوراسی میس (راشه‌ل) ك اوداسی دکلمی‌در؟ دیه صوردی.

— أوت اونك اوداسی‌در، دیدم وکندیسنی یمکه دعوت ایتدم. فقط ایسته‌مه‌دی. باغچه‌نك کیجه هواسندن خوشلاندیغنه دائر برشیلر سویله‌دی. کیفنه براقدم. قاپی‌یه کلدیکم وقت آره‌دن اومشهور «یازك صوك کلی» نی ینه ایشیدییوردم. دیمك قومیسر (قاف) برشی داها کشف ایتمشدی! فقط بودفعه ایشك ایچنده کوچوك خانمك اودا پنجره‌سی‌ده داخلدی!

حال بویله اولنجه اونی اوراده کندی باشنه براقامازدم. داها زیاده ایلرله‌مکسزین دوندم، (راشه‌ل) ك پنجره‌سنی کوستره‌رك:

— بوقاریده آکلامادیغکز برحالمی وار؟ دیه صوردم.

— مستر (بته‌ردج)، دیدی، شوساعتده سزك کوچوك خانمك بوأوی ترك ایتمکه قرار ویرمش اولدیغنه سزکله بر لیراسنه بحثه کیریشیرم.

شاشیردم. یمکه کیده‌رکن، تربیه‌وتزاکتمی اونوتاراق، قومیسری یاری یولده براقدم، وحقیقت حالی بالذات اوکرنمك ایچون اوندن اول ایچری کیردم.

قوریدورده ایلك راست کلدیکم آدام، (ساموئل) اولدی. بن اوکا برشی صورمادن او بکا:

— خانم افندی، قومیسر (قاف) ایله سزی بکلیور. دیدی.

آرقامدن قومیسرك سسی ایشیدلدی:

— خانم افندی بزی نه‌زماندنبری بکلیور؟

— بر ساعت قادار اولیور افندم.

دیمك‌که، بو مدت ظرفنده؟ (روسانا) عودت ایتمش و میس (راشه‌ل) حقیقة مهم شیلره قرار ویرمش؛ خانم افندی‌ده قومیسری کورمك ایچون بزی بکلیورمش!

— ۱۶ —

خانم افندینك اوطه‌سنده، کتاب اوقومغه مخصوص برلامبادن ماعدا آیدینلق یوقدی. اوده اوبله بروضعیتده قونمشدی‌که، خانمك یوزی کولکه‌ده قالیوردی. خانم افندی، هرزمانکی سربست حالیله یوزیمزه باقاجق یرده، کوزلرینی اوکنده دوران آچیق برکتابه دیکمش، اوندن آیرمیوردی.

— مأمور افندی، دیدی، بواودن برکیمسه‌نك بوأوی ترك ایتمك اوزره اولدیغنی بیلمك، سزك ایچون، مشغول اولدیغکز تحقیقات نقطهٔ نظرندن براهمیتی حائزمیدر؟

— زیاده‌سیله شایان اهمیتدر افندم.

— اویله ایسه، سزه میس (وه‌رینده‌ر)ك (فرزنغ هول)ده‌کی تیزه‌سی مادام (ایبه‌لوات)ك نزدینه کیده‌جکنی بیلدیرمك ایسترم. کندیسی یارین صباح ارکندن بزی ترك ایتمکه قرار ویرمشدر.

قومیسر (قاف) بکا باقدی، وخانم افندی‌یه:

— میس (وه‌رینده‌ر) ك تیزه‌سنه کیتمك ایسته‌دیکنی ذات عالیلرینه نه‌زمان سویله‌مش اولدیغنی صورابیلیرمی‌یم؟ دیدی.

— برساعت اول.

قومیسر (قاف) برداها بکا باقدی. باشنی باشی آلمش انسانلرك قلبلری قولای خلجانه کلمز، دیرلر. فقط شیمدی بنم قلبم یکرمی‌بش یاشنده‌کی بر کنجك‌کی کبی چارپیوردی.

قومیسر (قاف) علاوه ایتدی:

— میس (وه‌رینده‌ر)ك حرکاتنی قونترول ایتمکه حقم یوقدر. یالکز، یارین صباح بنده‌کز (فرزنغ هول) ه کیده‌جکم. ساعت ایکیده عودت ایدرم. میس (وه‌رینده‌ر) ی اوزمانه قادار بوراده آلی قویارسه‌کز کندیسنه ایکی کلمه سویله‌مك ایسترم.

خانم افندی بکا، آراباجینك، ساعت ایکیده کله‌سنی تنبیه ایتدکدن صوکره قومیسره دونه‌رك:

— سویلیه‌جك باشقه برشیئکز واری؟ دیدی.

— برشی عرض ایده‌مم افندم. عزیمت ساعتنك تبدیلنه بنم سبب اولدیغمی رجا ایده‌رم میس (وه‌رینده‌ر) ه سویله‌مه‌یکز.

خانم افندی، برشی سویلیه‌جکمش کبی، باشنی کتابندن قالدیردی، فقط سوزینی ضبط ایده‌رك ینه کتابنه باقدی. آل اشارتیله بزی صاوردی.

آولویه چیقدیغمز وقت، قومیسر (قاف):

— نه‌قادار شایان تقدیر بر قادین، دیدی، اکر نفسه حاکم اولماسه‌یدی، سزی اندیشه‌یه دوشوره‌ن اسرار، بوکیجه ختام بولمش اولوردی.

بو سوزلری ایشیدنجه، بوناق قفام نهایت مسئله‌نك حقیقتنی ادراك ایدر کبی اولدی. واودقیقه‌ده برتون بوتون عقلمی اویناتمش اولملی‌یم که قومیسر (قاف) ی، جاکتنك یاقاسندن یاقالایه‌جه دیواره یاپشدیردم.

— الله بلاکی ویرسین! دیه باغیردم. میس (راشه‌ل) برخطا ارتکاب ایتمش‌ده اونی بوقادار زمان بندن کیزله‌دکها!

قومیسر (قاف)، یاصلاندیغی یرده، هیچ برطرفنی اویناتمادن کوزلرینی بکا دیکدی.

— آه، دیدی، ایشته نهایت قاورایه‌بیلدك..

ألم یاقاسنی براقدی، وباشم کوکسمه دوشدی. بو جوشقونجه حرکاتمی معذور کورمه‌کز ایچون، بوخاطره، اللی سنه‌دن بری خدمت ایتدیکمی تخطر ایدیکز. میس (راشه‌ل) چوجوق ایکن، قاچ دفعه قوجاغمه چیقمش، قاچ دفعه بیقلریمی چکمشدی. بوتون قصورلرینه رغماً بوقیز بنم کبی اختیار بر اوشاغك، خدمت ایتدیکی وسودیکی، اك نازك الك کوزل، والك ایی برکوچوك خانمدی. یاشلی کوزلرمله، قومیسر (قاف) دن عفو دیله‌دم. امیدمدن فضله برشفقتله بکا:

(مابعدی وار)

یكی نشریات

پروانه‌لر

محرری : حفظی توفیق

صرف صنعتك او قادار بوش وجانسز تكین ادبیات عالمنه بك باعثنه بر اثر، حیات وحركت ویرن انجیلی كرات ایتدی. بو تخیلر اثر (پروانه‌لر)‌در، مفیده فرید خانم افندینك صوك نشر ایتدیكی بو بویوك حكایه‌در. تورك محررلرینك كیبی ادبیات عالمنی ترك ایده‌رك سیاسته، كیبی مزاج وهزلیاته قارشدیغی كوندنبری نظممزده، نثریزده صنعت عالمندن اوزاقلاشمشدی. آرتق كوزل نثر نامنه جریده‌لرده ماصال اوقوبوردق ونظم ساده‌جه مزاح غزته‌لرینك آجیق صاچیق توركیلرینه تخصیص ایدلمشدی. حالبوكه صوك سنه‌لرك بیك بروقوعاتیله دولان دینه‌سندن صنعتكارلر نه‌قدر لایموت الهاملر آلابیلیرلردی. صانكه مشترك برمقاوله ایله بوتون بوصنعتكارلر سكوتی ترجیح ایتدی. یالكز بوقارانلقده رغماً كونك برنده پروانه‌لرك ظهورینی اوكردك.

پروانه‌لر یالكز بر رومان دكل، بر تدقیق اثریدركه مملكتك حزین برماجراسنی خاطرلاتیور وایچمزده قورولان بر سوءقصد اوجاغنك بوتون اوصافلانه‌جالیشلان آتشنی آشه‌لیور. بوناعتبار ایله پروانه‌لر یالكز ادبی قیمتی اعتباریله دكل، اجتماعی قیمتی اعتباریله‌ده بزی درین درین دوشوندیره‌جكدر.

اثرك موضوعی: استانبولك اك كوزه‌كورونن بر ثیمه‌سنده قورولمش اجنبی بر مؤسسه‌نك تورك قیزلری اوزرنده نه قدر فجیع اثرلر وتأثیرلر براقدیغنی كوسترمكدن عبارتدر.

حد ذاتنده اجتماعی تأثیرلری دولاییسیله چوق مهم اولان نقطه‌بر رومان داخلنده بلكه یالكز بر بحثه زمین تشكیل ایده‌بیله‌جك اولان بو موضوع مفیده خانمك صنعتكار قلمی و زنكین قریحه‌سی مواجهه‌سنده بوتون بر رومانی وجوده كتیره‌بیله‌جك قدر وسعت واهمیت كسب ایتمشدر. اثر اوقوندیغی زمان واضحاً كورولیوركه محرر موضوعنی كابتی كوزل انتخاب ایتمش دكلدر. رئالیست حكایه‌نویسلرك یابدقلری كبی موضوعك اطرافنده الك خرده‌جو ومدقق دقت واعتناسیله آدیم آدیم دولاشمش وكوزه كورونمه‌ین الك كیزلی نقطه‌لر اوزرنده اوزون اوزون توقف ایده‌رك قورقونج برحقیقتك الكباش دوندیریجی بروضوحله آكلاتلمه موفق اولمشدر. اثرده كوستریلن تیپلر الك اهمیتسزینه قدر اوقدر جانلی برصورتده تصویر ایدلمشدركه انسان كتابی اوقوركن بومجهول آشنالری یاننده كورویوركبی غریب برهیجانله تترمكده‌در.

بیزانس قولهٔ !.. ایشته مفیده خانمك تلمیله فتح ایتدیكی معظم قلعه! محرر بو قلعه‌یی نه قدر ایی طانیور. كنیش قولواولری، ضیا طاشانی اسنزا كار مجره‌لری.. وسیاهی قوجاقلایور كبی طوران برج وبارولریله بیزانس قولهٔ كتابك صحیفه‌لری آراسنده كوروبوركبی اولیورسیكز.. صوكره بردن ایكی قلم ضربه‌سیله بو معظم قلعه ییقیلیركن كوزیكز اوكنده، آلتنده قالش بدبخت تورك قیزلریله بر طاش وطوپراق ییغینی بلیریور.

اوزمان قلبكزك دهشتلی عذاب وهیجانی ایچنده كندیكزه، وطنكزه، فقط بالخاصه او زواللی تورك قیزلرینه درین بریأس ومرحمت ایچنده آجیور، آجیورسیكز...

مفیده خانم موضوعنی، بر آن بیله حقیقتدن اوزاقلاشدیرماقسزین اوزره شایان حیرت بر ترتیب آلتنه آلمشدر:

برهان احمد بكك ملی دویغولری شعورلی برصورتده حس ایدن كنج بر دوقتوردر. فرانسه‌ده‌كی تحصیلینك اك جانلی هدیه‌سی‌ده فرانسز قاریسیدر. كنج دوقتور حیاتیله شعورینك تضادی آلتنده ازیلیركن همشیره‌سی لمانك بیزانس قوله‌دن آلدیغی هیچ برشیئه بكزه‌مه‌ین قوزموپولیت تربیه‌نك نتایجیله قارشیلاشیور. لمان مكتب آرقداشلری یسمه وباهره ایله برابر توركلكه قارشی لاقیدی ومكتبلرینك ویردیكی تربیه وتلقین نتیجه‌سی اوله‌رق آمریقایه قارشی برنشئه‌كاردرلر. كورمدكاری فقط ایشیده ایشیده آناوطانلرندن چوق سودكاری آمریقا ایچون چیلدیریورلر. نهایت كونك برنده، برشیخ قیزی اولان یسمه بروا...ان میسیونری صفتیله آمریقایه فرار ایدركن لمانده برآمریقان شابلی ایله برابر عائله اوجاغنی ترك ایتدیكی اوكره‌نیورز.

آمریقان تربیه‌سی، آمریقان مكتبی هركون ایشیده ایشیده قولاقلریزده بر اوغولتی حالنه كلن بو ایكی تركیبك حقیقی معناسنی آكلامق ایچون پروانه‌لردن دها بلیغ بر تدقیق اثری وجوده كتیرمك قابل دكلدر.

اثرك جانلی طرفلری پسیقولوژیك تحلیللری احتوا ایدن قسملریدر. بالخاصه برهانك روحی بحرانلری چوق قدرتلی برطرزده تحلیل ایدلمشدر. ملی دویغولره مالك نقط بلكه بر عشق، بلكه برهوس نتیجه‌سی اوله‌رق اجنبی برقادینله اولنمش بر توركك حیاتی اسلیادن اضطراب قدر آجی وفجیع نه اولابیلیر. ایشته پروانه‌لر مبدعه‌سی بالخاصه بو نقطه اوزرنده چوق قدرتلی بر تحلیل مرقتی كوسترمشدر.

برهانك ملی طغرلری تعقیب ایدن كونلرده‌كی واقع اتشه‌سنده فرانسز زوجه‌سی لهك فرانسزلرك كیتمكده اولمسندن منزلدا آلمی نه‌قدر حزین بر جوابدر. صوكره آزاده باباسنه باشقه درلو، آناسنه باشقه درلو كورونمكه مجبورنده قالان چوجوقلر وار. ایكی متضاد تربیه‌نك ملتقاسنده آنجق ریاكارلق دوغن بوزوالی یاورولرك دینمز وملیتسز قالان روحلری بركفارتك كناهی عذابی شكلنده تصور ایدیلیركن قارئك قلبنده جریان ایدن قانلی یاقان آتشی دویویور.

بالخاصه بدبخت بابانك شوان صوك امیدنی تصور ایدركن مفیده خانم جداً بویوك برصنعتكاردر:

« برهان بونلری دوشونوركن، غیر اختیاری قیزینك صاچلرینی اوقشامق ایچون اوزاندیغی الی یاصدیغك اوستنه دایادی. صوكره ناصل اولدی، خبری اولمادن الی یاصدیغك آلتنه قدر اوزاندی. بردنك قورقونج قهرلرقارشیسنده دوبولاجق بر خشیتله اوردان اوزون برشی چكدی... ییلان كبی صوغوق، قورقونج برشی، برهانی یوركندن اولدیریجی برزهرله ایصیران برشی.. قورقودن ایرلایاجق كبی بویوك كوزلریله اوچكدیكی شیئه باقیور، باقیور، فقط بر درلو طوتدیغی شیئك حقیقتنی دوران یننده عكس ایتدیره‌میوردی.. اینانه‌میوردی، تسبیح!.. اوجنده كوچوك عیساسی اولان دانه‌لری قارا، آزارلی زنجیرلی، راهبه‌لرك اوراندقلری كبی برخرستیان تسبیحی!..»

اثرك انسانه بوقدر دهشته وهیجان ویرن صحیفه‌لری چوقدر. وبونلرك هرنده محررك دویدیغی آجی قارئك قلبنه سرایت ونفوذ ایدن براضطراب ایله آكلاتلمشدر.

كورولیوركه مفیده خانم پروانه‌لرله مملكتك الكدرین برپاراسنه دوقونمشدر. نظرلرك شرق ترك ایده‌رك غرب طالنده غرب مدنیتنه توجه ایتدیكی كوندن بری برقسم توركلرك ناصل تجیبع برغلط واهمه ایچنده كندی‌بنلیكنی وكندی موجودیتنی اونوتدیغنی وبونك نتیجه‌سی اوله‌رق ناصل وطنسز وملیتسز انسانلر ودیر یاپالر كبی.. دوروندیكنی اوكرنمك ایچون پروانه‌لرك جوشقون صحیفه‌لرینی هر توركك یالكز اوقومه‌سی دكل حتی ازبرله‌مه‌سی لازمدر. غرب مدنیتی!.. شبهه‌سز بوكامنقرز؛ فقط ملی روحمزك اصالتنی هیچ برشیئه فدا ایتمك شرطیله!..

حالبوكه مع التأسف بویله اولمادی. برزمانلر ناصیل عجم وعرب كسوه‌سی آلتنده توركلك شعورینی بوغمشسه‌ق بركوننده فرنك جاذبه‌سی آلتنده ملی روحمزی ظواهر اوله‌جه اسیرایتدك... فرنك مكتبلرینك كندی مملكتلرندن بیله طارد ایدیلن خرستیان تربیه‌سی آلتنده چوجوقلریمزك كنج روحلرینی قارانلغه وبنلكلرینی بك اوغلنك لواثت محیطنه چوردك... برزمان كلدی‌كه كنج قیزلریمز ایچون بونمارشه مغازه‌لری اوكنده اوچ بچق فرنكجه كلمه تلفظ ایتمك الك بویوك شرف ومزیت یرینه كچدی. وتربیه‌نك مابه‌سی بوفرنك مكتبلرینك قارشیسیندن چوق معظم طوران جامیی آلتنده اوكره‌نه‌جكمزه ایمان ایتدك.. صوكنده نه اولدی؟ صوكنده ایشته بویله اوزرینه قوشدیغی آتشك ناصل یاقیجی وتولد بریجی اولدیغنی حساب ایدمه‌ین بر سورو پروانه یتشدیردك.. بوزواللیلر اوزاقدن چوق جاذب كورونن بو آتشه قوشدیلر ونهایت هپسی قانادلری قوبه‌رق مریم وحقیر دوشدیلر..

مفیده فرید خانم افندی تهزیبی نه قدر قوتلی بر ترتیب آلتنده مدافعه‌یه موفق اولمشه صنعت خصوصنده اوقدر متصب وصمیمانی حركت ایتمشدر. پروانه‌لرك بر چوق صحیفه‌لری تصورلرك حیاتیق اعتباریله اوقدر جانلی واوقدر شعردر.

مفیده خانمك غایت سلیس و روحه آقان بر اسلوبی واردر. بواسلوب منبعی لسانك الك صمیمی كوشه‌لرنده بولمش، بر آن بیله قوتندن غائب ایتمه‌رك سوزوله سوزوله نا قابله قدر آقیور.. سزه مولس كلین بر سطره، بر جمله، بر كلمه‌یه تصادف ایده‌میورسكز..

پروانه‌لر صنعتكاری امضأ روحنك طاشان برهیجانیله سزه بركیجه، بردكز تصور ایدیبور. ایكی كله ایچنده بر كیجه‌نك بوتون حزنی، بر دكیزك بوتون الوانی كورویورسیكز. صوكره دورویشلرك ذكرینی آكلاتیور قلبدن كلن «آلله، آلله، آلله!..» سسلرینك قلبكزه آقدیغنی دویوبورسیكز...

بوقدر طاتلی وجانلی براسلوب اعتراف ایتملی‌كه شیمدی‌یه قدر صنعتكارلریمزك پك آزینه نصیب اولدی.

پروانه‌لرده مطلقا برقصور كورمك لازم كلیرسه بنم فكریمجه بوقصور وقعه‌نك كافی درجه‌ده حرارتلی اوله‌رق دوام ایتمه‌سنده آرانمالیدر. اثرده محررك بوتون قدرتی تهزك مدافعه‌سنه حصر ایتدیكی كورولیور. بونك ایچون بوتون تفرعات اك اعجه برتدقیق ایله طوپلانمشی، اك قدرتلی برموفقیتله چوق ایی بر ترتیب آلتنه آلنمشدر. فقط موضوع تهزك قوتی قارشیسنده غائب اولیور، سیلنیور حتی بعضاً برمقاله اوقویوركبی اولیورسیكز بیلمم بوبلكه برقصور دكل، بلكه اثرك قدرتی كوسترن بردلیلدر؛ فقط بنم فكریمجه صنعت برآزده صنعت وادیسنده قالمالیدر.

«بلا ملماز» ی چوق صمیمی برحسله سودیكی آكلاشیلان جمیل بچین اوقدر مهم وبلیرسز قالمشدر. حالبوكه جمیل اثرده پك قوتلی برتیپ اوله‌رق كوستریله‌بیلیر، حتی اثرك تهزی اعتباریله‌ده اساسلی برشخصیت حالنه قونه‌بیلیردی. وبوكنجك ایچین ایچین یانان عشقی حكایه‌نك حرارتنی چوغالته‌بیلیردی صوكره نسیمه‌نك شكسی آندره‌ملی تربیه‌سی آلمش برتورك قیزی شكلنده كوستریلسه «پروانه‌لرك ضعف وعجزی دهالی برصورتده میدانه چیقمازمیدی؟ مع مافیه نه‌اولورسه اولسون اثرحد ذاتنده اوقدر قوتلی؛ اوقدر جانلیدركه بنم ایسته‌دیكم بو ایكی نقطه علاوه ایدلمسه بلكه اثره برتقیصه بیله اولوردی.

صوك سوز اوله‌رق پروانه‌لرك محترم مبدعه‌سنی تبریك ایدركن برمكتبی صفتیله‌ده عزیزادیبه‌یه الك درین آنكرلریمی افاده ایتمك ایسترم.

حفظی توفیق

(وقت)‌ك تفرقه‌سی : ٤١

یورد و دنیا

محرری : رابیندرانات تاغور
مترجمی : صدری طاهر

گوره بوگون قرداش كونی [١] دكلدر. لكن ایشته سنی تقدیس ایدیبورم، سكا خیردعا ایدیبورم الله سنی محافظه بیورسون!

آغزیمدن آیاتسز چیقان، هیچ بكلمه‌دیكی بوكلمه‌لر قارشیسنده آمولیا آپشوب قالمشدی. صوكرا یانمه كلش، همان آیاقلریمه قاپانمشدی. بو صورتله آبلاسنی قبول ایتدیكی ایچون بر برادره یاراشان حرمتی اظهار ایتمشدی.

آیاغه قالقدیغی زمان كوزلری یاشله دولوایدی. ایچنده دالغالی، خیرچین تمنیلر واردی. آه؟ بن كوچوك برادرم!. بن خیزیمی آلمش، كنیش آدیملرله اولومه طوغری كیدیبورم.. براق! نه‌قادار كناهك وارسه بوته آلوب كوتوره‌یم. صافیتك اصلا بنم یوزمدن لكه‌لنمسین!

صوكره یوكسك سسله:

— بوطاپانجه‌یی كاقارداش هدیه‌سی اوله‌رق ویر دیمشدم.

— اونكله نه‌یاپاجقسكز، همشیره؟

— كندیمی اولومه آلیشدیرمق ایسلیورم.

— چوق طوغری؛ همشیره، بزم قادینلر‌بزده ناصل اولوندیكی وناصل اولدوردولدیكی اوكره‌نمه‌لی دیه‌رك بكا طاپانجه‌یی اوزاتمشدی.

براق ایچون كنجلكك نوری عمرمه‌چوقدن غریبسه‌دیكم شفقتك توز پنبه ایشیغنی دوكشدی. طاپانجه‌یی بلمه یرلشدیرمشدم. بوقارده‌ش هدیه‌سی حیاتده صوك ملجأم اولسون..

اوت قلبمده آنه‌لك قپوسی ایلك دفعه آچیلمشدی هپ اونك آجیق قالاجغنی ظن ایتمشدم. لكن نه‌یازیق! تقدیسك بو اوغورلو یولی، ملیكك قلبمده‌كی اسكی برینه تكرار كچمه‌سیله قاپانوب كیتمشدی. تمام بوندن بركوز صكره ساندیبی كوردیجه ینه پیره‌لرم باشمه اوشوشمشدی. چیلغین وسرخوش فكرلر، چیبلاق باجاقلی برر آشفته كبی، محشر فساده دونن بینمده قول قوله صیچرایوب رقص ایتمكه باشلامشلردی.. ایچمده قوپان بو آواز آواز نعره‌لر، بو چیغلقلر نه ایدی؟.. ضعیف شخصیتمه، قادینلقم یوسی ایدی؟. خایر، اصلا!. اولجه بوخونخوار وحیاسز قادینی قلبمده كوروب طانیامشدم. ساندیب، روحمده ییلان اویناتان بوسحربازفقیر، بنم قارشیمه چیقمش، اسرارانكیز ایصلقلرله انتاریك قیوریملرندن بو شهوپرست ییلانی چیقارمشدی. شبهه‌سز بو ییلان بنده دكل، اونك پژمرده وتكیلمز هكبه‌سنده ایدی... بیلمه‌یورم؟ هرحالده بر پری بنی ضبط ایتمش. بن آرتیق او جین پادشاهنك اسیری آلتنده‌یدم. نه یاپیورسه‌م اونك اسیری‌یدر. كندی روحمه بو كونكی حیاتمك هیچ بر رابطه‌سی یوق..

(مابعدی وار)

[١] بنغال اولرنده، هند اولرینك همان كافه‌سنده، اوك قیزی احكام دینیه موجبنجه غایت ایركن توجیه ویرلدیكی ایچون فوق العاده حسن معامله كوروبر. لایق اولدیغی معامله‌یه مظهر اولوبجه‌یه قادار وبابابچی كبی یاشایاجغی قاین آتاسنك اوینه بوصورتله كنج قیز كندی یوردینك سه‌وعلی خاطره‌لرینی برابر كوتورور.

كلین قیز، اسكی بابا اوینه قارشی حس ایتدیكی صادقیتلری اظهار ایچون قرداش كونی دینن كونلرده برادرلرینه كندی اونده برضیافت ویرر. بورادا برادرلر آبلارینه، یاخود همشیره‌لر آغابكلرینه عرض تعظیمات ایدرلر. بووسیله ایله تقدیس ویاخود حرمت هدیه‌لری دنیلان هدیه‌لر تعاطی اولونور. دوغروسی آرانیرسه‌ك هركون قارده‌ش كونیدر.

امانتك اونلری

فیأتلری دوشوردیكی ایچین اون تجارلری

تجارت اوداسنه شكایتده بولوندیلر

شهرمزده بوغدای فیأتلرینك آمریقایه‌سنه تابع اولارق، یوزده اون قادار یوكسلمه‌سی اوزرینه اكمك نرخنك تزیید ایدلمسنه مانع اولمق ایچون امانت طرفندن فرونجیلره جوالی اون بش لیرادن یومیه (٥٠٠٠) جوال قادار اون توزیعنه باشلانمش وآنجق بوصورتله كیلوسی (١٨) غروشدن اكمك صاتیلماسی ممكن اولمشدی.

اجرا ایتدیكمز تحقیقاته كوره، پازاره احتیاجی اولان بعض اون تجارلری‌ودیكر منجیلر شهرامانتك احداث ایلدیكی بووضعیتدن تلاشه دوشه‌رك موجود اونلرنی اوجوز فیأتله فرونجیلره صاتمغه تشبث ایتمشلردر. دون بر روم دكرمنجی (٨٢) كیلولق (١٠,٣٠) لیرادن (١٣٠٠) جوال اون صاتمشدر. بعض اون تجارلری‌ده فرونجیلره اون توزیع ایتمشلردر.

آمریقاده بوغدای فیأتلرنده تكرار بر تنزل كورولمشدر. یاقینده بوغدای فیأتلرینك دها فضله دوشه‌جكی امید ایدلكده‌در.

اون وبوغدای تجارلری دون تجارت اوطه‌سنه مراجعت ایتمشلر، اكمك مسئله‌سنی حل ایتمك اوزره اتخاذ اولونان تدابیردن شكایتده بولونارق ضرره دوچار اولدقلرینی ادعا ایتمشلردر.

مستر (وه‌یس)‌ك خلفی كلدی

محورك – یونان انكلیز مختلط محكمه‌سنه اعضا تعیین ایدیلن مستر (وه‌یس) یاشنك ایلرله‌مش اولماسنه بناءً وظیفه‌سندن استعفا ایتمشدر. مستر (وه‌یس)‌ك خلفی اخیراً شهریمزه كلش ودون خارجیه مرخصی نصرت بكه تقدیم اولونمشدر.

خصوصی خبرلریمز

آقطارمه‌سز نقلیات

شمندوفر اداره‌لریمز ائتلاف ایتدی

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — آنقره استاسیونك آناطولی خطیله آنقره – سیواس خطی طرفندن مشتركاً قوللانیلماسی ویحیی خان حیدر پاشا آراسنده دوغرودن دوغرویه قاپلی واغونلرله آقطارمه‌سز اشیای تجاریه سوقی حقنده هر ایكی خط اداره‌سی آراسنده‌كی مذاكرات بیتدی وائتلافنامه امضا ایدلدی. ائتلافنامه‌یی نافعه وكیلی‌ده تصویب ایتمشدر. ائتلافنامه بر حزیراندن اعتباراً موقع تطبیقه قونه‌جقدر.

آنقره – یحیی خان قسمنك ایشلتیلمه‌سی كانون الثانی‌ده آنقره سیواس خطی اداره‌سنجه یاپیلاجقدر. خطك قیصری‌یه قادار تمدیدندن صوكرا ایشلتمه اموری آناطولی خطی اداره‌سنه دوری محتملدر.

موصل مرخصی نوری بكك بیاناتی

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — موصل مسئله‌سنك محتمل صورت حلی حقنده مطالعه‌سنی اوكرنمك ایسته‌دیكم موصل مرخصی نوری بك دیدی‌كه :

«— موصل مسئله‌سنك حلی یاقلاشمشدر. تحقیق هیئتك راپورینك حق دعوامزی تماماً تأیید ایده‌جكنی امید ایتمكده‌یز. انكلیزلر راپورك لهمزده اولدیغنی حس ایدنجه اوزلاشمه یاپماشمشلردر. حقمزدن امین اولدیغمز ایچون اختلافك هانكی برشكلده تدقیقی ایچون جمعیت اقوامه كیتمكدن چكنمه‌دك. انكلیزلر مسئله‌یی سوروكلمه‌ده برافقله دعوایی قازاناجقلرینی ظن ایتمیشلرسه‌ده آلدانمشلردر. انكلیزلر، عراقه مالك اولابیلمك ایچین موصلك كندی الرنده اولماسی لازم كلدیكی قناعتنده‌درلر. حالبوكه عراقك قالابیلمه‌سی ایچین توركیه‌نك دوستلغنی قازانمسی لازمدر. بوقازانج، موصلك تخلیه واعاده‌سیله قابل اولابیله‌جكدر. بز، اختلافك دوستانه بر صورتده حل ایدلمسنه طرفدارز.»

مجلسك نظامنامهٔ داخلیسی محتاج اصلاحدر

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — « حاكمیت ملیه » بوصباحكی « مجلسك مساعیسی » عنوانلی مقاله‌سنده دیوركه :

« مجلسك اصول وطرز مساعیسنك صوك درجه محتاج اصلاح اولدیغی محققدر.

دموقرات بر جمهوریت مجلسك، سلطنت دورینه مجلسی ایچون یاپیلان بر نظامنامهٔ داخلی‌یه توفیق ایدلمسی غریبدر. قناعتمزه كوره نظامنامهٔ داخلی انجمننده نظرده آلنه‌جق شی، شكلیات دكل، یكی بر حیاته داخل اولان توركیه‌نك مستقیماً وطبیعی، مبرم احتیاجلریدر. الك دوغرو، الك چابق صورتده چالیشه‌بیله‌جك بر عالی‌یز.

اصول مساعینك بوزوقلغنه رغماً، بومساعی‌یی استحصال حتی‌لازق اولور. برنجی مجلسك بوتون مسلكیمی جهتنی تقویه، استیلاكار دشمنی حرم وطندن قوغمه، معطوفدی. ایكنجی مجلس بویوك بركیاست وشجاعت مدنیه كوسترمشدر. خلافتك الغاسی، توحید تدریسات، توحید محاكم، امور دینیه‌یی امور سیاسیه‌دن تفریق قانونلری بوبدندر.

مجلسلریمزك مساعیسندن بحث ایدركن بحرانلی، هیجانلی زمانلرده كندی كوسترن یوكسك خصوصیتلرینه دوقونمادن كچمه‌یورز.

یالكز شرق عصیانی وبوعصیانك اطفاسی ایچون آلنان تدابیری درپیش ایتمك كافیدر.

مجلس، بو تعطیل دوره‌سنده‌كی تدقیقاتك ویره‌جكی انطباع ایله مملكتك اقتصادیاتنده واداری تشكیلاتنده یكی بر حركت وحیات اویاندیرمغه موفق اولورسه، الك تاریخی وظیفه‌سنی یاپمش اولور.»

علی حیدر بك خسته

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — شهر امینی علی حیدر بك خسته‌در.

مأمورین محاكمات انجمنی

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — مأمورین محاكمات انجمنی بوكون طوپلانه‌رق ارمنی قاچاقجیلری حقنده‌كی مذاكراته دوام ایتمشدر.

عسكری فابریقه‌لری تسلمه مأمور هیئت

آنقره، ١١ (مخابر مخصوصمزدن) — تجارت وكالتی طرفندن فابریقه‌لری تسلمه مأمور ایدیلن هیئت حركت ایتمشدر.

حسین جاهد بك

آنقره، ١١ (خصوصی مخابرمزدن) — حسین جاهد بك یارین سوق ایدیله‌جكدر.

روسیه مذاكره‌سی مساعد برصفحه‌ده‌در

روس سفارتخانه‌سی باش كاتبی آنقره‌دن شهریمزه كلمشدر. بوكون مأذوناً ایتالیایه كیده‌جكدر. موسی الیه آنقره‌ده بولوندیغی مدتجه سیاسته مشغول اولمامش ایسه‌ده تجارت معاهده‌سی مذاكره‌سنك مساعد بر مجرا تعقیب ایتدیكنی ایشیتدیكنی سویلمكده‌در.

امین بك كیتدی

اوپراتور امین بك دون صباح رفاقتنده ضابطهٔ بلدیه قومیسرلرندن شاكر افندی اولدیغی حالده آنقره‌یه كیتمش واستاسیونده بر ضابطهٔ بلدیه مفرزه‌سی طرفندن تشییع ایدلمشدر.

« سبیل الرشاد »

دوینه اداره‌خانه‌سنده تحریات یاپیلدی وصاحبی پولیس مدیریتنه دعوت اولوندی

دون شهریمزده بعض كیمسه‌لرك پولیس مدیریتنه دعوت اولوندقلری وبعض توقیفات یاپیلدیغی روایتلری دوران ایتمشدر. آلنان معلوماته كوره دون صباح ساعت طقوزده ضابطه مأمورلری سبیل الرشاد غزته‌سنك اداره‌خانه‌سنه كله‌رك مطبعه‌ده بولونان خدمه ایله مأمورینی پولیس مدیریتنه دعوت ایتمشلردر. بالآخره هكبه‌لی آطه‌ده بولونان غزته صاحب امتیازی اشرف بك‌ده پولیس مدیریتنه دعوت اولونمش ومأمورلر رفاقتیله موسی الیهك مواجهه‌سنده اداره‌خانه‌ده تحریات اجرا ایدلمشدر. دیكر طرفدن حمله تعالی جمعیتی رئیسی عبدی آرقداش ایله آرقداشلرندن نوری افندی‌ده اولكی كیجه پولیس مدیریتنه سوق ایدلمشلردر. بو دعوتلرك توقیف ماهیتنده اولوب اولمادیغی هنوز آكلاشیلامامشدر.

ضابطه خبرلری

منتحرك جسدی بولوندی

بكلرده قاضی كوی واپوردن كندیسنی دكزه آتمق صورتیله انتحار ایتدیكی یازدیغمز شاقه‌لی مجهول شخصك جسدی دون قاضی كوینده مهردار قوملغنده بولنمشدر. منتحر ٥٠ یاشلرنده تخمین اولونقده‌در، اسمر چهره‌لی ضعیف بر شخصدر. اوزرینك تحریسنده (روات اسلوبجیان) نامنه محرر بر پاساپورط ظهور ایتمشدر. جسد ضابطه طبابتجه معاینه ایدلمش ودفننه رخصت ویرلمشدر.

قوجاسندن قاچان قادین مسأله‌سی

اسكداره علی بك آدلی برذاتك زوجه‌سنك اوچ چوجوغنی وزوجنی براقارق قاراداغلی حلمی بك آدلی بر ذاته قاچدیغنی وحلمی بكك‌ده بوقادین یوزوندن زوجه‌سنی تطلیق ایتدیكی یازلمشدی. حلمی بك دون بر محرریمزه كندیسنك بویله برشیدن معلوماتدار بولونمادیغنی، قادینك كندی اونده اولمادیغنی، كرچه زوجه‌سیله آرالرنده محكمه‌ده بر دعوا موجود ایسه‌ده بر افتراق وطلاق وقوع بولمادیغنی سویله‌مش، ضابطه‌یه‌ده عكس ایتمش اولان بوخبرك عاهلری طرفندن اشاعه ایدیلدیكنی، مسأله‌نك تنورندن صوكرا مسببلری حقنده دعوا آچاجغنی علاوه ایتمشدر.

عدلیه‌ده بر تعیین

استانبول جنایت محكمه‌سی رئیسی سمیح بك، محكمهٔ تمییز ایكنجی استدعا دائره‌سی ریاستنه تعیین ایدلمش وتعیینی كیفیتی جنایت مدعی‌عمومیلكنه بیلدیرلمشدر. موسی الیهك یرینه جنایت محكمه‌سی ریاستنه كیمك تعیین اولونه‌جغی هنوز معلوم دكلدر. اعضادن واصف بك وكالةً اجرای ریاست ایتمكده‌در.

دفتردار حكمت بك — استانبول ولایتی دفترداری علی حكمت بك، دون تماماً اعادهٔ عافیت ایده‌رك مقامنه كلمشدر. موسی الیه كوكسندن مضطربدر ودوقتورلر بواضطرابك فرط اشتغالدن ایلری كلدیكنی سویله‌مشلردر.

فرقه‌لرده

ترقیپرورلرك ولایت قونغره‌سی — اوكزده‌كی پازار كونی ترقیپرورلرك استانبول مركزنده ولایت قونغره‌سی عقد ایده‌جكلری سویلنمكده‌در.

سیار سرگی

تجارت وكالتی، سیر سفائن اداره‌سنك اك بویوك واك مكمل واپورنی سیار بر سرگی حالنده اوروپا وآمریقا لیمانلرنده دولاشدیرارق مملكتمز محصولاتی تشهیر ایتمكه قرار ویرمشدی.

تجارت وكیلی علی جنانی بك اخیراً بالعموم ولایتلره وتجارت اودالرینه برتعمیم كونده‌ره‌رك مملكتمز محصولات، مصنوعات ومعدنیاتندن نمونه‌لر حاضرلاماسنی وحاضرلانك نهایت حزیران صوكنده استانبولده بولوناجق شكلده اكمال ایدلمه‌سی بیلدیرمشدر.

نمونه‌لر استانبول تجارت منطقه‌سی داخلنده‌كی سرگی قومیسرلكی نامنه كونده‌ریله‌جكدر. بوخصوص ایله مشغول اولمق اوزره سیر سفائن مدیریت عمومیه‌سنده لزوم كوردكاری ذوات ومؤسسات وطائفه‌لرینه اشتراكه مأذون برهیئت تشكیل اولونمشدر.

لیمان قومیسیوننده « دزبارقو » مسئله‌سی

تجارت مدیریتنده، تجارت مدیری محسن بكك ریاستنده هرهفته طوپلانان لیمان قومیسیونی دون‌ده اجتماع ایده‌رك « دزبارقو » مسئله‌سنی مذاكره ایتمشدر.

ارتحال مؤسف

دیش طبیبی حامی زاده حامد ورفیق بكلرله حسین بكك بدرلری ومختلط مبادله قومیسیونده تورك هیئت مرخصه‌سی مشاور عدلیسی محمد علی بك واسبق خارجیه ناظری احمد نسیمی بكك قاین بدرلری كریدخانیه اشرافندن حلمی زاده احمد نسیمی بك اجل موعودیله ارتحال‌دار بقا ایلمشدر. نعش مغفرت نقشی بوصباح ساعت اون برده جغال اوغلنده محمودیه جاده‌سنده‌كی «٣٠» نومرولو خانه‌سندن قالدیریله‌رق سركه‌جی طریقیله ایوبده‌كی عائله مقبره‌سنه ودیعهٔ خاك غفران قلنه‌جقدر.

رحمة الله علیه رحمة واسعه

گلنلر – گیدنلر

عزیز هدائی بك

عزیز هدائی بك آنقره‌دن شهریمزه كلمشدر.

§ قیصری مبعوثی ثابت، عینتاب مبعوثی حافظ شاهین، سعرد مبعوثی خلیل خلیق بكلر آنقره‌یه كیتمشلر و صاروخان مبعوثی رشاد، آفیون قره حصار مبعوثی روشن اشرف، حدود صحیه مدیری دوقتور كلیسلی رفعت و ازمیت والیسی وهبی بكلر آنقره‌دن شهریمزه كلمشلردر.

§ دوننما قوماندانی وكیلی — دوننما قوماندان وكیلی نجاتی بك دون مأذوناً شهریمزه كلمشدر.

§ دون منتشا مبعوثی شكری قایا بك آنقره‌یه، ازمیر مبعوثی نجاتی بك ازمیره كیتمشدر.

§ قدری وبها بكلر — آنقره استقلال محكمه‌سنجه، مدت موقوفیتی كافی كوروله‌رك تخلیه‌سنه قرار ویریلن قدری بكله برائتنه حكم ایدیلن بها بك عودت ایتمشلردر.

سفارتلرده

حداد پاشا آنقره‌یه جمعه ایرتسی كیده‌جك

مصر سفیری حداد پاشانك اعتمادنامه‌سنی تقدیم ایتمك اوزره رئیس جمهور حضرتلری طرفندن اوكزده‌كی پازار ایرتسی كونی قبول اولونابیله‌جكی خارجیه مرخصلغنه بیلدیرلمش ودون بوباده سفیره تبلیغات اجرا ایدلمشدر. حداد پاشا اعتمادنامه‌سنی تقدیم ایتمك اوزره اغلب احتمال جمعه ایرتسی كونی آنقره‌یه حركت ایده‌جكدر.

§ دانیمارقه سفیرینك مأذونیتی — دانیمارقه سفیری بارون واندل، برآی مأذونیتله یاقینده مملكتنه كیده‌جكدر.

بر تصحیح

جمیل پاشا زاده قاسم بك حقنده خبر موقت توقیف مذكره‌سی اصدار ایدلدیكنه دائر غزته‌مزده بر دیاربكر تلغرافی چیقمشدی. حقنده خبر موقت توقیف مذكره‌سی كسیلن جمیل پاشا زاده‌نك قاسم بكك كندیسی اولمادیغی آكلاشیلدیغندن مع الاعتذار تصحیح اولونور.

طربزونده قادین اركك بر آراده

طربزونده سینه‌ماده ایلك دفعه اولارق بكیده تورك خانملری ارككلرله برلكده وار كیكلر آراسنده اوطوروب سینه‌ما سیر ایتمشلردر. طربزون غزته‌لری بو حركتی تقدیر وتشجیع ایتمكده‌درلر.

زراعت بانقاسنك یكی مجلس اداره اعضالری

دون مجلس ادارهٔ ولایت، انجمن عمومیهٔ بلدیه ایله مشتركاً عقد اجتماع ایده‌رك استانبول شعبه‌سی زراعت بانقاسی مجلس اداره‌سی اعضالقلرینه بلدیه‌دن عبدالرحمن ناجی بك ایله، مجلس ادارهٔ ولایتدن ضیاءالدین وخیری بكلری انتخاب ایتمشلردر.

مجلس ادارهٔ ولایت آقشام كیچ وقته قادار مختلف خانه، دكان مناقصه واحالهٔ قطعیه‌لریله اشتغال ایتمشدر.

جامعلریمزك تعمیرینه باشلانیور

مملكتمزده موجود بالعموم جوامع شریفه‌نك تعمیری ایچون بودجه‌یه (٣٠٠) بیك لیرا تخصیصات وضع ایدلدیكندن یاقینده فعالیته كچیله‌جكدر. لاله‌لی، فاتح، سلیمانیه، بایزید، رستم پاشا وداوود پاشا جامعلری ایچون شیمدیدن كشفنامه‌لرك تنظیمنه باشلانمشدر.

سپور خبرلری

هوكه‌یجی قلوبلر دعوت ایدیلیور

(ت. ا. ج) استانبول منطقه‌سی هوكه‌ی هیئتندن: هوكه‌ی هیئتی اعضاسیله هوكه‌یجی قلوبلری تمثیلاً صلاحیتنامه‌یی حائز برر مرخصك ١٤ مایس پرشنبه كونی اوكله‌دن صوكره ساعت آلتیده، ماچلره الك قیصه بر زمانده باشلاتمق وفیكستوری تثبیت ایلمك اوزره تورك اوجاغنه كلمه‌لری اهمیتله رجا اولونور.

هوكه‌ی هیئتی نامنه كاتب
فریدون دوندار

١٣ مایس چهارشنبه آقشامندن اعتباراً
الحمرا سینه‌ماسنده
٦ قسملق فوق العاده سوعلی بر قومدی
كوكل اكلنجه‌لری
علاوةً (لوئی) بر قسملق قومیق

شهزاده باشنده
ملی سینه‌ما
بوكوندن اعتباراً استانبولده برنجی دفعه اوله‌رق كوندوزلری ٢,٠٠، ٤,٠٠ ده كیجه‌لری ١٠,٠٠ ده
لابوهم
جهان آرتیستی ماریا ژقوبینی نك شاه اثری
٦ معظم قسم كامله‌سی بر پروغرامده
اوكزده‌كی پازار ایرتسی پروغرامنده
كلنهال....